



# FISKERIDIREKTORATET

Strandgaten 229, Boks 185 Sentrum, 5804 BERGEN  
Telex 42 151 • Telefax 55 23 80 90 • Tlf. 55 23 80 00

MELDING FRA FISKERIDIREKTØREN  
J-11-2001  
(J-69-1993 UTGÅR)

*Ark.nr. 062.382*

Bergen, 10.1.2001  
HMJ/SIR

## FISKE I EU-SONEN. FØRING AV FANGSTDAGBOK OG RAPPORTERINGSPLIKT.

Denne melding erstatter Melding fra Fiskeridirektøren J-69-93. EU-kommisjonen har bestemt at det ikke lenger er nødvendig å sende ICES-meldinger ved passering av ICES-statistikkområder i EU-sonen. Krav om sending av ICES-meldinger utgår.

Reglene i denne meldingen gjelder ikke for fiske i Skagerrak (ICES IIIa).

Manglende eller for sen rapportering til EU-kommisjonen kan medføre utvisning fra EU-sonen, inndragning av lisensen, illeggelse av bøter og inndragning av fangst. Det må derfor understrekes at fartøyene for sin egen del må ta rapporteringsplikten alvorlig.

Det må også understrekes at det er føreren på det enkelte fartøy som er ansvarlig for at rapporteringsplikten blir oppfylt.

Kart som viser ICES-områder er vedlagt (./.)

Lisenser.

Alle fartøy over 200 BRT som fisker i EU-sonen må ha lisens fra EU-kommisjonen. EU-kommisjonen utsteder ikke individuelle lisensdokumenter, og det gjelder således ikke krav til oppbevaring av lisensdokument om bord.

Nærmere opplysninger om lisenssystemet får en ved å henvende seg til regionkontorene og fiskerikontorene i regionene eller Fiskeridirektoratet.

Merking av fartøyet.

Registreringsnummeret må være tydelig merket på begge sider av baugen på fartøyet.



## FISKERIDIREKTORATET

Strandgaten 229, Boks 185 Sentrum, 5804 BERGEN  
Telex 42 151 • Telefax 55 23 80 90 • Tlf. 55 23 80 00

### Omregningsfaktorer.

Ved omregninger benyttes de gjeldende norske faktorer.

### Føring av fangst dagbok.

Ved fiske i EU-sonen skal alle norske fartøy uansett størrelse føre de vanlige norske fangst dagbøkene. EU godtar den norske fangst dagboken.

EUs formelle krav om opplysninger i fangst dagboken:

Etter hvert hal/kast skal det føres inn

- kvantum av hvert fiskeslag inklusive bifangster (i kilogram rund vekt)
- dato og tidspunkt for halet/kastet
- posisjonen der fangsten ble tatt
- fiskeredskap

Etter hver omlastning av fangst til eller fra annet fartøy skal det føres inn

- anmerkningen "received from" (mottatt fra) eller "transferred to" (overført til)
- den omlastede mengde (i kilogram rund vekt) av hver art
- navn og registreringsmerke til fartøy som fangst overlastes til eller fra

Etter hver rapportering av informasjon til EU-kommisjonen skal det føres inn

- dato og tid for rapportering
- type melding (IN, OUT, WKL eller 2 WKL, TRANS, LANDING)
- i tilfelle radorapportering: navnet på radiostasjonen

### Rapporteringsplikt.

Ved fiske i EU-sonen skal fartøy sende melding slik:

- "IN"-MELDING ved inngang i sonen.
- FANGST-MELDING hver 3. dag ved sild- og makrellfiske. Første fangstmelding skal sendes 3 dager etter inngangen i sonen.
- FANGST-MELDING hver 7. dag ved fiske etter andre fiskeslag enn sild og makrell. Første fangstmelding skal sendes 7 dager etter inngangen i sonen.
- "OUT"-MELDING ved utgang av EU-sonen.



## FISKERIDIREKTORATET

Strandgaten 229, Boks 185 Sentrum, 5804 BERGEN  
Telex 42 151 \* Telefax 55 23 80 90 \* Tlf. 55 23 80 00

Transitt.

Fartøy som er i gjennomseiling i EU-sonen uten å fiske, skal sende "IN"-melding ved inngang i sonen og "OUT"-melding ved utgang av sonen.

EUs forskrift om rapportering inneholder ikke krav til at meldingene skal settes opp på en spesiell og standardisert måte. Fra Fiskeridirektoratet vil en oppfordre alle fartøyer til å bruke oppsettet i eksemplene nedenunder. Dette innebærer m.a. at hver enkelt opplysning i meldingene blir atskilt med skråstreker (Skråstrek betegnes "virgule" på engelsk). Formålet med et standardisert oppsett er å redusere mulighetene for å misforstå meldingene fra norske fartøyer.

"IN"-MELDING: (m/fangst om bord)

- navn på fartøyet,
- radiokallesignal,
- registreringsmerke,
- serienummer på melding (dvs. alle meldingene på samme fisketur i EU-sonen skal nummereres fortløpende. Altså vil alle "IN"-meldinger få nummer 1),
- identifikasjon av type melding med kode; melding ved inngang i sonen angis med "IN",
- dato, tid og posisjon ved inngang i sonen,
- ICES-område og dato for planlagt fiskestart,
- eventuell fangst (i kilogram rund vekt) om bord ved inngang i sonen, spesifisert på fiskeart ved bruk av 3-bokstavkode, jfr. 3-bokstavkodene på vedlagde liste.
- skippers navn

1) Eksempel på "IN"-MELDING

STAALSUND / LEKF / SF-5-S / 1 / IN / 12.06 / 12.00 / N6000 E0200/ IVa / 14.06 / 2300 HAL  
/ 17500 LIN / 5000 USK / skippers navn

FANGST-MELDING:

- navn på fartøyet,
- radiokallesignal,
- registreringsmerke,
- serienummer på melding (dvs. alle meldingene på samme fisketur i EU-sonen skal nummereres fortløpende. Altså vil første FANGST-melding etter "IN"-melding få nummer 2)
- identifikasjon av type melding etter følgende kode:



## FISKERIDIREKTORATET

Strandgaten 229, Boks 185 Sentrum, 5804 BERGEN  
Telex 42 151 • Telefax 55 23 80 90 • Tlf. 55 23 80 00

- 7 (syv) dagers melding: "WKL",
- 3 (tre) dagers melding. "2 WKL"
  
- dato, tid og posisjon når melding sendes,
- fangst (i kilogram rund vekt) siden forrige FANGST-melding. Altså fangsten siden forrige FANGST-melding eller siden "IN"-melding uttrykt ved 3-bokstavkoden,
- ICES-område hvor fangsten ble tatt,
- skippers navn.

### 2) Eksempel på FANGST-MELDING

STAALSUND / LEKF / SF-5-S / 2 / WKL / 19.06 / 08.00 / N5830 W1015/ 12500 LIN / 2500  
USK / 1200 OTH / VIa / skippers navn

### "OUT"-MELDING:

- navn på fartøyet,
- radiokallesignal,
- registreringsmerke,
- serienummer på melding (dvs. alle meldingene på samme fisketur i EU-sonen skal nummereres fortløpende. Altså vil "OUT"-melding etter "IN"-melding og en FANGST-melding få nummer 3),
- identifikasjon av type melding med kode; melding ved utgang fra EU-sonen angis med "OUT",
- dato, tid og posisjon ved utgang fra sonen,
- total fangst om bord, spesifisert på fiskeart ved bruk av 3 bokstav koden,
- fangst siden forrige melding (i kilogram rund vekt). Altså fangsten siden forrige FANGST-melding eller siden "IN"-melding. Fangsten skal spesifiseres på fiskeart ved bruk av 3 bokstav koden,
- ICES-område der fangsten ble tatt
- (ved eventuell omlasting av fangst til eller fra et annet fartøy: Kvantum (i kilogram rund vekt) omlastet siden fartøyet meldte inngang i EU-sonen, dette spesifisert på fiskeart, navn og radiokallesignal til fartøy som fangst omlastes til eller fra), Dette angis med ordet "TRANSFER TO" eller "TRANSFER FROM" i meldingen til EU-kommisjonen
- (ved eventuell levering av fangst i en havn i et EU-medlemsland: Fangst (i kilogram rund vekt) landet i EU-havn siden fartøyet meldte inngang i EU-sonen, alle kvanta spesifisert på fiskeart. Dette angis med ordet "LANDING" i meldingen til EU-kommisjonen.
- skippers navn



## FISKERIDIREKTORATET

Strandgaten 229, Boks 185 Sentrum, 5804 BERGEN  
Telex 42 151 \* Telefax 55 23 80 90 \* Tlf. 55 23 80 00

### 4) Eksempel på "OUT"-MELDING

STAALSUND / LEKF / SF-5-S / 4 / OUT / 25.06 / 11.30 / N5700 W1430 / 2300 HAL / 33700  
LIN / 8700 USK / 4000 OTH / 800 HAL / 5500 LIN / 1500 OTH / VIb / TRANSFER TO / 500  
HAL / 3000 LIN / KIRUNA / LKAB / LANDING / 300 HAL / 1000 LIN / skippers navn

Dersom et fartøy går inn og ut av EU-sonen flere ganger på samme dag, er det nok med "IN"-melding ved første inngang i sonen og eventuelt "OUT"-melding ved siste utgang av EU-sonen den aktuelle dagen.

\*\*\*\*\*

Meldingene skal sendes til EU-kommisjonen i Brussel (telex 24 189 FISEU-B) via en av radiostasjonene som er listet opp nedenfor.

Når det er umulig eller svært vanskelig (force majeure) for et fartøy å sende melding direkte, kan meldingen sendes via et annet fartøy.



# FISKERIDIREKTORATET

Strandgaten 229, Boks 185 Sentrum, 5804 BERGEN  
Telex 42 151 \* Telefax 55 23 80 90 \* Tlf. 55 23 80 00

## Radiostasjoner:

### Radiostasjon:                      Stasjonens kallesignal:

Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Rønne	OYE
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Illfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Thorshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA

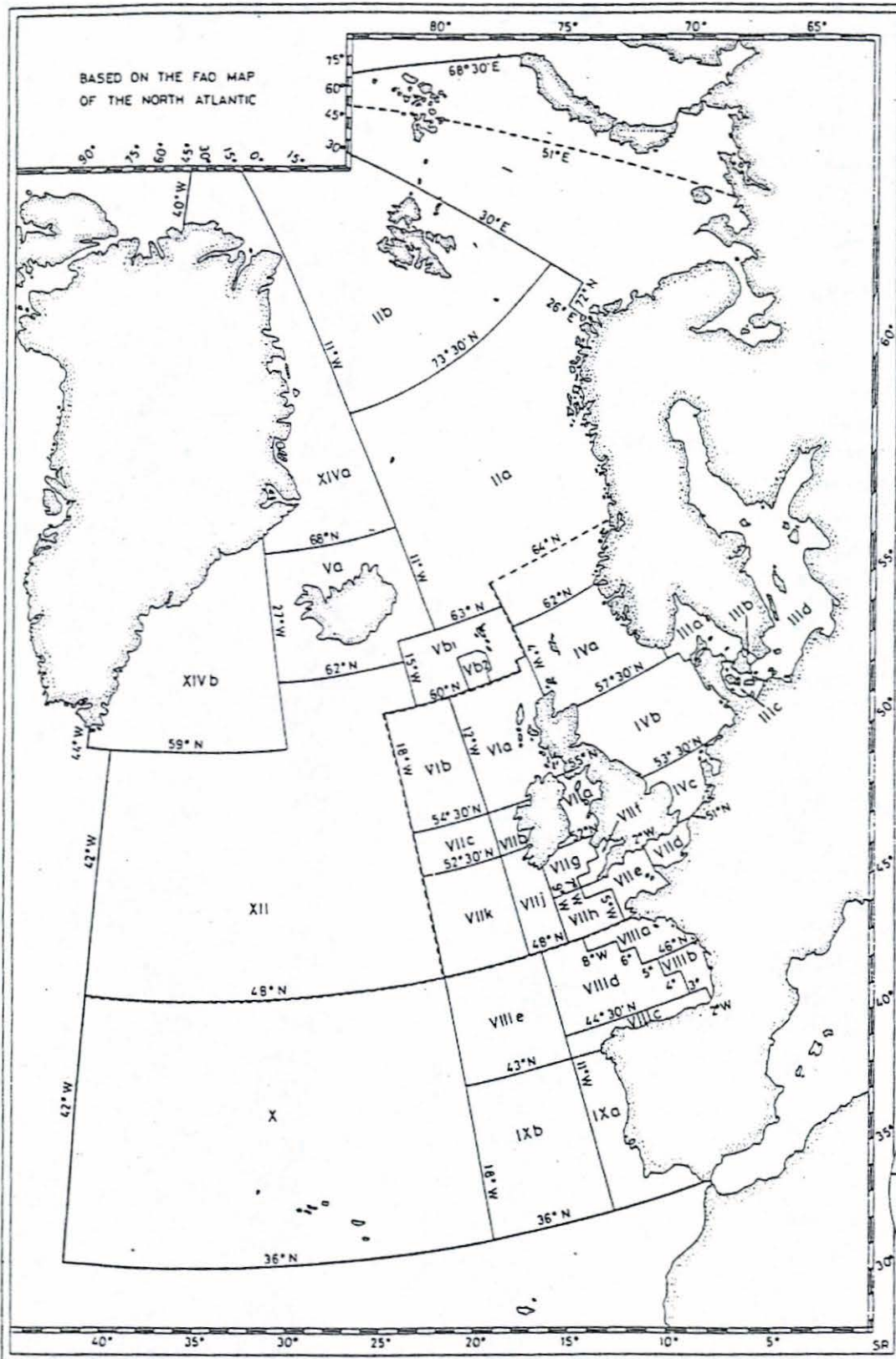


## FISKERIDIREKTORATET

Strandgaten 229, Boks 185 Sentrum, 5804 BERGEN  
Telex: 42 151 • Telefax: 55 23 80 90 • Tlf. 55 23 80 00

Følgende tre bokstavkoder skal brukes for fiskeslag:

Ansjos:	ANE
Blekksprut ( <i>Loligo vulgaris</i> ):	SQC
Blekksprut ( <i>Illex</i> ):	SQX
Blåkveite:	GHL
Blålange:	BLI
Breiflabb ( <i>Lophius</i> spp.):	MNZ
Brisling:	SPR
Brosme:	USK
Brugde:	BSK
Dypvannsreke ( <i>Pandalus borealis</i> ):	PRA
Gapeflyndre ( <i>Hypoglossoides platessoides</i> ):	PLA
Glassvar ( <i>Lepidorhombus</i> ):	LEZ
Havbrasme ( <i>Brama brama</i> ):	POA
Hestmakrell:	HOM
Hestreke ( <i>Crangon crangon</i> ):	CSH
Hyse:	HAD
Håbrann:	POR
Kolmule:	WHB
Kveite:	HAL
Kvitting:	WHG
Lange:	LIN
Lyr ( <i>Pollachius pollachius</i> ):	POL
Lysing:	HKE
Makrell:	MAC
Pigghå:	DGS
Reke ( <i>Pandalidae</i> ):	PEZ
Rødfisk ( <i>Sebastes</i> spp):	RED
Rødspette:	PLE
Sandflyndre ( <i>Limanda ferruginea</i> ):	YEL
Sardin ( <i>Sardina pilchardus</i> ):	PIL
Sei:	POK
Sild:	HER
Sjøkreps/Bokstavhummer ( <i>Neprops norvegicus</i> ):	NEP
Skolest:	RNG
Størje ( <i>Thunnidae</i> ):	TUN
Tobis (Sil):	SAN
Torsk:	COD
Vassild ( <i>Argentina sphyraena</i> ):	ARG
Øyepål:	NOP
Andre arter:	OTH



AUGUST 1987

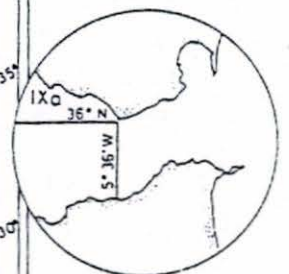
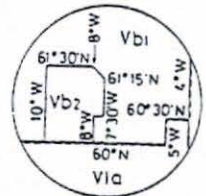
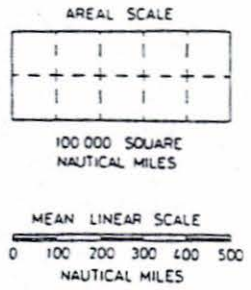


Figure H12.1 ICES Fishing Areas